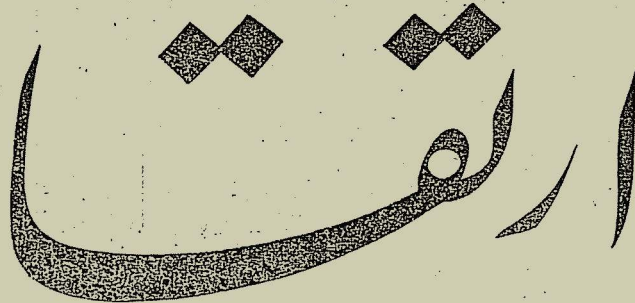


عدد : ۳۵ (برنجی سنه) ۲۰ : رجب ۱۳۱۷

جمعه

۱۲ : تشرین ثانی ۱۳۱۵ افرنجی ۲۴ تشرین ثانی ۱۸۹۹ (برنجی جلد)

ادبیات ، فنون عسکریه و بحریه ،
وتاریخ و تجارت و زراعت و صنایع
و معارف و امور نافعه و اکتیهای فقراتدن
یا بحث مصور جریده در . هر نوع خصوصیات
ایچون غزله نك مدیری ظاهر بکه مراجعت اولور



(ارتقا) نك ا تابلو و طشره
ایچون بر سنه لك آتوله سی ۲۲
غروشدور . پوسته پولی مقبولدر .
صحافی بالجله ارباب قلمه آچیقدره هر ای قلم
طونان یازدهیلیر . مرکزی باب عالی
جاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱۵ پاره یه در

شمذیلک جمعه کونلری نشر اولنور

طشره ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

برقادیڭك ، اوتوردیغی نچره اوكنده ،
درین اینلرله اوزاقلره تمید نظر ایدرك ،
ساكن ساكن کره بار اولشی قدر هیچ
برشی بکا تأثیر ایتمه مشدر ! ..
فقط عشق ایچون ؟ ..

§

آه !.. فقط عشق ایچون ، بومرحتلرك ،
بوکوزیاشرینك ، بوانیلرك نهیه مفقود
اولدیغی ، نهیه یارادیغی صورمقلغمه
مساعده ایدرمیسکزر ؟ ره فائلری ،
رنه لری پول ایله ویرزینیلری بر طرفه
یراقیکز ، بونلر ، خیال بیله اولسه شاذدر
شبابك ، سزی سوق ایتدیکی راه محبتده ،
بلا اختیار کولکلری تسخیر ایدن برقادینه
قارشى ، سز کوزیاشی دوکرکن ، اونك
لاقید کورونیشی بوعشق دینلن بلایه
قارشى سزه نفرت کتیرمزمی ؟ .. بالعکس
دکلی ؟ « آه !.. دیرسیکزر ، بنم نه قباحتم
واردی ؟ .. بکا نیچون حس ویریلدی ؟
نهدن سودم ؟ .. بن بوجانی نیچون پادم ؟ »
فانده سز !.. سز اونك کوچوک برنکاه
ترحنی بکلر ، ضبطنه قادر اولامادیغکر
کوزیاشار کیرپیکر بکردن سیرکن ،
برقلبك بوتون هیجانك فوراندن بی
خبرمش ، سودایى ، کدری حس ایتهمش
کبی ، لاقید ، متبسم یانکردن کچر ، برر
عشه عصبی ایله صارصیلهرق ، هایقیرمق ،
« بن سنی سویورم ... اولنجه به قدر
سوه جکم !.. » دیمک ایستریکزر ، دکلی ؟ ..
نیچون هایقیره مازسیکزر ، نیچون دیه مزیسیکزر ؟
سفالته آلیشمش اولان بدبخت ، زواللی
جمعیت بشریه دن مطرود ، بی وایه قادیلر
ایچون دییورم ، ذاتاً بونلر ایچون عشق
عصمت ، حیات بیتمشدر ، عشقی ، عصمتی
بحق تقدیر ایدن قادیلر ایچون سویلیورم
بزم بوتون امللرمزى تذهیب ، بوتون
خولیالرمزى تنویر ایدن ، برچوجوغه
صدقه شفقت ویرن ، برخسته به حیات
باغشلايان بونازك قادین عشقه بر نظر نظر تله
باقار ، صوکره او قدر اعتنا ایله بسله بن ،
او قدر خولیالره وجوده ککن امللرمزى
سودالرمزى ازر ، اولدورور ! ..

محمد جلال

امیدلنلرك بوکولن وسهون کوزلرك
ایچنده تجلی ایتدیکنی کوردیکم مسعود
براستبالك قارشیسند هیهج برشی سو-
یله مهن ، راستغراق متلذذانه ایله محظوظ
قالیرم ، سنده هیهج برشی سوبله مهن ،
صوصارسك . فقط اووقت کوزلرك ،
برتسلیمیت مسعودانه ایله ابدیاً بنم اولد-
یغکی سویلر ؛ بو مخمور محبت کوزلركده کی
اوصاف ، براق لمعه حسن وانله ابدیاً
منجذب اولان قلبم ، حیاتم ، بوتون
موجودیتم منتدار نظرلرمله سکا سجده
ایدر . صوکره برآن اولورکه نظرلرمز
غشی آوربر معافته نوشین ایچنده سرمست
اولهرق بوتون برحیانك لذت موعوده-
سندن نصیب آلیر . آه ، انسانك بوتون
هویتی صارصان بودقیقلر ! ..

بومسعود معاشقه لردن بن سکا دها
منجذب ، دها منتدار ؛ سن دها مستریج ،
دها مسعود حیقارز . فقط نه در اوروح
اندیشنا ککده کی شبهه که بعضاً بوصاف ،
براق نظرلرك الك مسعود ، الك مستریج
دقیقه لرده بیله بررنك تفکر ، بررنك
اضطراب ایله کولکه لیر ؟ برشیتم یوق ،
مسعودم ؛ دیرسك . فقط کوزلرك ، بو
اندیشناك ، بومتالم کوزلرك خایر ، دیر ،
شبهه ایدیورم .

بر آز اول تکمیل صمیمیت محرمانه-
سیله بکا حیاتیکی تودیج ایدن کوزلرك
معنای مشتکیکی شیمدی او قدر درینلشیرکه
روحکده کی خسته لغك آلامنه ، الك مسعود
زمانلرده بیله آجی برافتراق شبهه سنی
فکرکه تلقین ایله محبتکه بوتون بوتون تسلیم
نفس ایتمکدن سنی منع ایدن بوخائن
شبهه نك ویردیکی عذاب نه ده اشتراك
ایدرم . سنی نه قدر سودیکمی کورور ،
بومحبتك ابدی اولدیغی نهایت آکلار-
سك . اووقت کوزلرك اعماقندن کولکه
باشلايان برشمس اطمینان او ظلمتلری
داغیتیر ؛ وبونلر ، بکا ویله کلیرکه ، کولن
وسهون کوزلرك نور بختیارسیله محو
اولورکن قولاغمه فردای محبتی کورمه مک
ایچون اتحار ایدنلرك حقلری واردر
فکر مظلمتی فیصیلداشیر .

حسین جاهد

انگیزه های تخیلی

نالش فقرا - [ساوئی]

زنکین بکا صورتی : « نیچون فقیرلر
نال و اشتکایدلر ؟ »

دیدم که : « بنله برابر یورو ، سکا
جواب ویریم . »
وقت آقشام ایدی ، صغوقدن
دوکش اولان سواققلر غمکین ، قسوت
افزا برمنظره عرض ایدیوردی . بالطو-
لرمزه ایجه صاریندیغمز حالده یسه
اوشیوردق .

باشی آحیق ویرمرده قیافتلی بر
اختیار آدمه زاست کلدک . صاچی
سیرکشمش ، آغارمشدی . اوکا ، بوعصوق
قیش کیجه سنده نه به طیشاری ده طولاشدیغی
صوردم .

او ، بزه حقیقه صغوق سرت وکسکین
ایسه ده اوطه ده یاقه جق کوموری اولمادیغی
ایچون تسله حقیقیغی سویلیدی . ایاقلری
چبلاق برقیز چوجغه تصادف ایتدک .
بزدن سربستانه صدقه ایسته دی . روزکارک
بویله زهرکی اسدیکی برزمانده دیشاری ده
نه آرادیغی صوردم . پدیری اوده خسته
یاندیغی ایچون کندیسینی اتمک دینمکه
کوندردیکنی سویله دی .

برطاشک اوزرنده سفالت مجسمه
دینه جک قدر پزیشان قیاقده برقادینك
اوطورمقده اولدیغی کوردک . بری
آرقه سنده دیکری قوجاغنده ایکی دانه
چوجنی واردی . کیجه وقتی صغوق
هواده وارده نه ایچون دوردیغی صوردم .
باشی آرقه سنه چویره رک آغلامقده
اولان چوجنی صوصرددی و صوکره
بزه ، زوخنك اوزاق برملمکته کتد-
یکنی عودتنه قدر کندیسيله چوجقلرینی
اعاشه ایچون عازسوالی اختیار ایله دیکنی
سویله دی .

هیج برشی سویله مکسزین یانده
ساکتانه دوران زنکینه توجه ایتدم .
دیدم که :

« بکا صورتک ؛ نیچون فقیرلر ناله
واشتکا ایدرلر ؟ ایشه اونلر سکا جواب
ویردیلر ! »

مصطفی کمال



صوک مکتوب

برشرکت واپورنك یان قاره سنده بولوغش
ایشته بواوچنجی دفعه درکه سکا یسه
راست کیورم ؛ فقط او قدر بیگانه ، او قدر
سکین ، او قدر خائسك که ، ارتقا کلا-
یورم ، حتی والده کی یانکه آلیشکده اویله

بر مقصد ظالمانه وارکه ... کویا اویانکده
ایکن بکا طبعی برتبسم بیله ایدیلهمز . آه
بر زمان ، اویاستدیکک زمانلر ، اونی آراهه
آلامق ایچون نه دسیسه لر ، نه چاره لر
بولدیغکی آکلایان مکتوبلرك ...

صحیح مکتوبلركزی ده ایسته یورسکر
دیمک کرچکدن هرشی بیتدی ؛ بن ایسه
او قادین کلوب مکتوبلركری ایستدیکی
زمان اینانماش ، بونی محال عد ایتشدم .
او قدر ارتباط کوستررکن ، او حرارت
واشتیاق کوزمک اوکنده ایکن بردن بوکا
اینانما مقده حقلی دکلیم ؛ فقط عین
ایدیورسکزر ، خبر آلمشیر ، یا خود
آلاجقلمش ... بن ایسه اصلاطن ایتزدم که
بوعشق بویله بیتسین ، سزدن آنحق اولورسه م
آیریه جغم ظن ایدیوردم ؛ اصلا امید
ایتزدم که بویله برهفته ایچنده بندن کندیکری
آلدقن صوکره بومکتوبلری ، اونلری
اولسون بنده براقیه سکر ...

دیمک صحیحشم ؛ ایشه اوچ دفعه ،
اوکوندن بری اوچ دفعه کوردم ، و اوچ
دفعه ده بریابنجی قادین کبی ، اراهه سیله
کررکن کوزینه ایلایشن بر دلیقانیله عطف
نظر تنزل ایتهمسی طبعی اولان برخانم
افندی وقار لاقیدسیله کجیکر . دیمک
هرشی بیتدی ، عودتسز ، بوتون بوتون
بیتدی ، اویله می ؟ ابدیاً ، ابدیاً ؟ .. باشنه
برطوبوزیمش آدم کبی صاللانهرق ، سرسم
دوشونه میهرک هپ بوسوزی تکرار ایدیورم
لکن بیلیمورمیسکرکه بن آرتق سز سز
یاشایه م ؟ بیلیمورمیسکرکه سز سز قالمق بنم
ایچون اولمک دیمکدر . بنم هرشیتم سز
اولدیکردی ؛ بنم هرشیتم سن اولدکدی ...

بوراده یسه « سن » دیه خطاب ایتدکجه
سنگ یانکده می ظن ایدیورم ؛ سنگ اوطه کده
اوانحق ایکی کره قبول ایدلیمک بنم جتیمده می
ظن ایدیورم . فقط آرتق هرشی بیتدی ،
هرشی ... اویله می ؟ یابن ، یاشیمدی بن ؟
بن یاشایه بیله جکمی ظن ایدیورسکر ؟
آه نه احق ، نه بدلایم ؛ بوندن سز نه
دکلی ؟ .. سزاً کلتیوردیکر ، بوکوزل
موسمده اکلنمک ایسته یوردیکر ؛ قارشیکرده
اکلنمه کره خدمت ایده بیله جک ضررسز
برچوجوق بولدیکر ؛ بر آزدلی ، پک چوق
حرارتلی ، سزی غائب ایتمک قورقوسیه
هرشیته اطاعت ایده جک ، سزک موقع
وجاذبه کرله قاماشه جق ، کیفکر ایستدیکی
زمان ایستدیککر یرده سزی اکلندیرم-

پيله جك برسفيل... فقط بركون باقديكزكه
ا كلنجه تهلکه پيدا ايديور؛ ساده جه بر
حرارت قلب وارظن ايتديكز يرده بر
بركان التهابنه راست كلديكز؛ بني اوقدر
دلي، سزه عشق واشتياقيه اوقدر آتشي
بولديكزكه بكا تقرب ايتدكه وجودكزك
قاوړوله سندن قورقديكز... آرتق بر
حركته بوتهلکه ي دفع ايتك ايسنه يورسكز.
لكن بوحر كته بر آدم اوله جكمش بوندن
سزه نه، دكلي؟ سزه ا كلنجه تهلکه سز
ضررسز، دكيشيچي بر ا كلنجه لازم...
ياين، بنم قلم، بنم زواللي حياتم...
بوني مدافسه ايتيه جكمي يم؟ «لكن بو
يايديكز فنادر، بن اولورم، بني بيله بيله
بويه قهر ايتمز سكز!» ديه فرياد ايتيه جكمي يم؟
سز برقه اوپا تر حركتيله بني طر دايدركن
بن حياتي قور تارمق اچون سزه صاريله.
جكمي يم، اوغراشميه جكمي يم؟ انسان
چابالانمدهن، كنديني قور تارمق اچون
طيرمانمدهن بوغولورمي؟.. پيلان بيله
اولسه كز سزي براقيه جكم.

اوت، ايشته تکرار ايديورم،
سنسزن چيلديريم. بكا بيك وعدلره،
لطفله حياتي سوديردك، سعادتك نه
اولديغني سندن اوكره ندن؛ شيمدي سنسز
نه ياپارم؟ آه بيلسه كه سندن اول نه
مايوس، نه مظلم ايدم؛ بيلسه كه بوتون
حياتمه نصل بر ظلمت اچنده بوغولور-
دم؛ كيمسه سز، سفيل، سرسم سورو-
كله نيوردم. حيات و كائناتك سبب وجوديده
بكا عائد هيچ برشي كورميوردم. هر
شيدن بيقمشدم؛ بو اوزون سفالت
واضطراب اچنده شكائيدن، مضطرب
اولمقندن، اولمك ايسنه مكدن بيقمشدم.
هيچ برشي ايسنه ميه جك برحاله.
اولمك بيله ايسنه ميه رك، ايسنه مكدن،
ايسنه مه مكدن، تر ددن، شبه دن بيقمشدم؛
بيقمقندن بيقمشدم. ايشته سزك ايلك
تبسمكز اوزمان... نه ديه يم، نصل
اكلاتيم؟ بر طوفان اولسه، ازلدنبري
دوام ايدن بر طوفان ظلمتدن صوكره
كونش، بزم كونشمز بردن بوتون
شعشه سيله، بوتون فيض و حرارتيله
بردن يانسه، حيات و طبيعته نه تنمو،
نه شوق و تهلاك كلير... ايشته بنم اچون
سز اويله بر كونش اولديكز.

اوزون يالكرتق، ايلم بر كيمسه سز-
لك اچنده قحط آماله اوغرامش، عقيم

وعليل قالمش رحم اچون سن ايشته بويله
برشي اولدك؛ وشيمدي بوتون بونلري
بندن آليورسك. لكن بودوشونلميه جك
برشي دكلدر، شيمدي اولدن زياده سفيل
وبديخت اولدم. بوني سز ايسنه مزسكز...
بوني سز ايسنه مزسكز؛ قوللركك
اره سنده مسعود اولمش برشي، نه قدر
حقير اولسه بيله، ينه سزدن آري
بولونه ماز... بو اولاماز!

آه بيلسه كزكه بوضوك خبري آلمان
نه اميدلرم، نه اماللم واردي... سزه بر
كاغد يازمق. «يك اعلا، زوجكز دني
قورقيورسكز، سعادتزه اونجي مانع
كورقيورسكز؟ اويله ايسه كيدلم...
برابر قاچلم!» ديك اچون اوليوردم،
و، غريب! كله جك كزه اينانيوردم؛ ياسز
اوقدر حرارت، اوقدر صميميت كو-
ستركن باشقه نه ياپايليردم؟ آه قادينر،
سز هيكز بر شيسكز... بن ديوردم كه
«بني آلداتمه احتياجي اولاماز؛ سومه
بني دفع ايدر» فقط سزده براحتياج
كذب و دنايت وار؛ اويله مي، اويله دكلي؟
اكنمك اچون، كولمك اچونمي الداتير-
سكز... بوجريه يي اركك قلبه بر ثانيه
برر عشه حظ ايله مست اولمق اچونمي
آچارسكز؟..

سزي كلير ظن ايدركن بيلسه كز
نه لر دوشونيوردم؟ بن فقيرم، بوني
بيليرسكز؛ سزه براورمان كوشه سنده،
اوزاقد چرينان دالغه لره ناظر بركو-
چوك كوشك تقديم اينده يم؛ فقط بر بني
سون ايكي قلب اچون كوشك نه اهميتي
وار، دكلي؟ آه بز صافدل ارككلر،
نه چابوق ونه قدر شدتله سولديكمزه
بويله اينانديغمز اچون بوجزالره نه
قدر، نه قدر مستحقز. سزي ساده سوق
واداره ايتك، حياتكزه صاحب اولمق، بنم
آلده ياشتمق اچون چاليشه جقم، اولنجه يه
قدر چاليشه جقم. آه نه ياز قدر كه بر انسان
حياتنه بلكه بر كره تبسم ايدنه جك بويله بر
اقبالى قاچير مامق، سوديكي سولديكي قادينه
«كل برابر ياشايه لم، سني مسعود ايديه يم!»
ديه بيلمك اچون سعي و ناموسي ذكاسي
كفايت ايتيور!

فقط سزك اچون بوسوزلر يك كولنجدر
دكلي؟ سعي، ناموس، ذكايرينه عربلر
نره دن كلديكي اصلا مراق ايدلين الماسلر،
نصل قازانديغني صورمق خيال كزه بيله
كلين بارلر؛ دكلي، سزه بونلر لازم؟..

مكتوبلر كرمي؟ آه اونلري كوند-
رييورم، اونلري اياقلا كرك! لته آتيورم
اونلري آلكر، وبني راحت براقكز؛
زيرا اونلر بني اولديرييور، آزييور...
اوقود قچه دلي اوليورم... اوسزي اراديغ
حياتي سوديكك ناموس و ذكاسنه توديع
ايدنه رك سون قادينلردن ظن ايتديكم
زمانلري اخطار ايدن او كاغلدرلي آلكر
وتاريخي دكيشد يره رك باشقه لرينه كونده ركز.
سز ظن ايديورميسكز كه بن سزك
شخصكز، سزك كنديكز اچون بويله
صيزلايورم؟ اكر اويله ظن ايدييور،
اكر اويله ظن ايدنه رك نمون اوليورسه كز
بيلكز، اوت، بيلكزكه يك كولنج بر
صورتده يا كيليورسكز... بيلكزكه بوكونكي
الملزم، بوكونكي ياسلرم سزك اچون،
سزدن محروم اولديغ اچون دكل؛ اوزماندن
اوسعادتدن محروم اولديغ اچون دكل. بوني
بيلكز، بيلكزكه بكا اوزماني سز دكل
احوال قليبهي تقدير ايدر «قادين» و بردي
وبويله هر قادين؛ ا كلايورميسكز،
هر قادين بوسعادتي ويره بيلير،

آه يوق، يوق! باقي يازميورم، يازه
ميورم، سن بنم اچون اوچ آي مدت اوقدر
علوي، اوقدر امثالسز، اوقدر لذت بر
غداي روح اولدك كه باشقه هيچ بر قادين،
هيچ بر قادين بنم روحمندن بوجره پرستش
كورمه من... آه، بولطفه تكرار نائل اولمق
اچون سويليكز نه يامالي، بر نظر مرحتكزه
نائل اولورم ديه ارايه كرك آلتنده اولمك
ايسنه يورم. دنيا نك بوتون قادينلري بريره
كلسه بني اوقدر متهيج، بني اوقدر محموم و مشتاق
ايدنه ميه جك... سويليكز، اوت، صوك
دفعه اوله رق سويليكز، هرشي يتيدي؟
آرتق هيچ، هيچ اميد ايتيم، اويله مي؟
آه بونك كرك اوملديغني سويليكز
ديككزه بردنبره قورقديكزه اونك اچون
اويله يازديكز، يوقسه سزده ايسنه ميورسكز
يوقسه سزده بني سويليورسكز... آه بوني
بكا سويليكز، دنيايي ينه بكاويريكز...
ديككزه بني سويليورسكزه قورقيورسكز
بوني سويليكز...
طرايه

محمد رؤف



اوتبرمي

آفريقا سياحلى . — آفريقا سيا-
حلى ديشلريني فيرچالامالي . زيرا

بوديش فيرچالامق انسانك باشي درده
صوقيور. ايشته سوزلرمزي مؤيد
برحكايه:

موسيو فراق تومسون ايله موسيو
ماغير آفريقاده مائابله حواليسنده لوبنكو
لاقومندي بولندقلري صرده موسيو
ماغير برانيو ياقق فكينه دوشر و بر اثر
بدبختي اوله رق بوفكريني اجرا اچون
قراك اچيديكي صويي ورن منبي انتخاب
ايلر. افراد قوم موسيو ماغيرك منبعه
طالمق كي بر فعل ذميمده بولنه
جغني دويه رق بوفعلك وقوع بوله جني.
مخله شتاب ايلر. هيچ برشيدن خبري
اوليان ماغير كال ذوق ونشته ايله كله رك
صوبونور وصويه دالمان اول شوشايان
حيرت حركتده بولنور:

برقمرزي طوزه بر فيرچه باطيره رق
ديشلريني بيقار وقولونيالي صوايله
غمرغه ايدر. فقط آرتق لوبنكو
لافرادينك صبري قالماديني جهته هيسي
بردن اوزرينه آتيله رق اثوابلريني آله رق
كوتوروب رئيسه تسليم ايدرلر. اوزرنده كي
البسه دن باشقه اثوابي بولنيمان ماغير ريفقندن
كيه جك برشي ايستر ايسده اونك ده
برچفت چيزمه دن باشقه فضله برلباسي
يوقش.

ماغير چيزمه لري كيه رك بوقيافته
رئيسك حضورينه كلير. اهالي «بو حريف
بر سحر بازدر. رئيسك صويني قاريشد يرمق
ايسندي!» ديه حايقيرلر.

بي چاره ماغير كال حيرتله «اواوح» دير.
فقط افراد بلده سوزلرنده دوام ايدنه رك
«اوت رئيسك صوينه توكوردى. صو
قان كي قيب قيرمزي اولدى. صوكره
يوزيني سمايه طوغري قالديره رق» غلو
غلو غلو غلو» ديدى و بردها توكوردى.
صو سود كي بم بياض اولدى. بو
حريف بر سحر بازدر. بو حريف بر
قاتلدر» ديرلر.

بيچاره ماغير رئيسه حقيقت حالي اكلامق
و حذتي تعديل وازاله ايلمك اچون
برچوق هديه لر ويرمه مجبور اولور.

باقك آفريقانك سياه اولادلري ديش
فيرچه لامه يي نصل تلق ايديورلر.